



**Cynulliad Cenedlaethol Cymru**

**The National Assembly for Wales**

---

OFFERYNNAU STATUDOL

---

---

STATUTORY INSTRUMENTS

---

**2000 Rhif 244 (Cy. 2)**

**2000 No. 244 (W. 2)**

**LLYWODRAETH LEOL,  
CYMRU, CYLLID**

**LOCAL GOVERNMENT,  
WALES, FINANCE**

**Rheoliadau Ardollau Awdurdodau'r  
Parciau Cenedlaethol (Cymru)  
(Diwygio) 2000**

**The National Park Authorities  
Levies (Wales) (Amendment)  
Regulations 2000**

**NODYN ESBONIADOL**

**EXPLANATORY NOTE**

*(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Rheoliadau)*

*(This note is not part of the Regulations)*

Mae'r Rheoliadau hyn yn diwygio Rheoliadau Awdurdodau'r Parciau Cenedlaethol (Ardollau) (Cymru) 1995 ("Rheoliadau 1995") fel y'u diwygiwyd gan Reoliadau Awdurdodau'r Parciau Cenedlaethol (Ardollau) (Diwygio) 1996. Mae Rheoliadau 1995 yn darparu bod Awdurdodau'r Parciau Cenedlaethol yn gosod ardollau ar gynghorau sir neu gynghorau bwrdeistref sirol Cymru fel awdurdodau bilio ar gyfer y Parciau Cenedlaethol yng Nghymru.

These Regulations amend the National Park Authorities (Levies) (Wales) Regulations 1995 ("the 1995 Regulations") as amended by the National Park Authorities (Levies) (Wales) (Amendment) Regulations 1996. The 1995 Regulations provide for the issue of levies by the National Park authorities to Welsh county or county borough councils as billing authorities for National Parks in Wales.

Mae'r Rheoliadau hyn yn disodli darpariaethau penodol yn Rheoliadau 1995 ar gyfer blynyddoedd ariannol 2000 a 2001 (rheoliadau 2 a 5). Bydd gofyn am ddeddfwriaeth bellach ar gyfer y blynyddoedd sy'n dilyn.

These Regulations replace certain provisions in the 1995 Regulations for the financial years 2000 and 2001 (regulations 2 and 5). Further legislation will be required for subsequent years.

Mae Rheoliad 4 o'r Rheoliadau yn diddymu paragraffau (1) a (2) o reoliad 4 (gosod ardollau) o Reoliadau 1995. Mae'r paragraffau hynny yn atal awdurdod Parc Cenedlaethol rhag gosod ardoll cyn 15 Ionawr yn y flwyddyn ariannol sy'n rhagflaenu'r flwyddyn ariannol y mae ardoll yr awdurdod yn perthyn iddi, oni bai fod Cynulliad Cenedlaethol Cymru wedi penderfynu maint y grant y mae'n barod i'w roi i'r awdurdod o dan adran 72 o Ddeddf yr Amgylchedd 1995.

Regulation 3 of these Regulations revokes paragraphs (1) and (2) of regulation 4 (issue of levies) of the 1995 Regulations. Those paragraphs, prevent a National Park authority from issuing a levy before the 15th January in the financial year preceding the financial year to which the authority's levy relates, unless the National Assembly for Wales has made a determination of the amount of grant it is prepared to give to the authority under section 72 of the Environment Act 1995.

Mae Rheoliad 4 o'r Rheoliadau hyn yn rhoi paragraff (5) newydd yn lle paragraffau (5), (6) a (7) rheoliad 6 (mwyafswm yr ardollau y gellir eu gosod) o Reoliadau 1995. Mae Rheoliad 6 yn atal awdurdod Parc Cenedlaethol rhag codi drwy ardollau swm sy'n uwch na'r mwyafswm. Mae paragraff (5) yn darparu ar gyfer cyfrifo mwyafswm yr ardoll y gellir ei gosod pan fo

Regulation 4 of these Regulations, substitutes paragraphs (5), (6) and (7) of regulation 6 (maximum amount of levies) of the 1995 Regulations with a new paragraph (5). Regulation 6 prevents a National Park authority from raising by way of levies an amount in excess of the maximum amount. Paragraph (5) makes a provision for calculating the maximum levy where

Cynulliad Cenedlaethol Cymru wedi penderfynu'r grantiau ar gyfer y Parciau Cenedlaethol cyn y dyddiad, sef 15 Ionawr, y cyfeirir ato uchod. Mae paragraffau (6) a (7) yn darparu ar gyfer cyfrifo mwyafswm yr ardoll y gellir ei gosod pan nad yw Cynulliad Cenedlaethol Cymru wedi penderfynu'r grant erbyn 15 Ionawr. Mae'r ddarpariaeth newydd yn pennu ar gyfer pob Parc Cenedlaethol fwyafswm unigol yr ardollau y gellir eu gosod gan bob Parc Cenedlaethol

Mae Rheoliad 5 yn gwneud diwygiadau ôl-ddilynol

the National Assembly for Wales has made a determination of National Park grants before the 15th January date referred to above. Paragraphs (6) and (7) make provision for calculation of the maximum levy where the National Assembly for Wales has not made a determination of grant by the 15th January. The substituted provision specifies a single maximum amount of levy which is specified for each National Park authority.

Regulation 5 makes consequential amendments.

**2000 Rhif 244 (Cy. 2)****2000 No. 244 (W. 2)****LLYWODRAETH LEOL,  
CYMRU, CYLLID****LOCAL GOVERNMENT,  
WALES, FINANCE****Rheoliadau Ardollau Awdurdodau'r  
Parciau Cenedlaethol (Cymru)  
(Diwygio) 2000****The National Park Authorities  
Levies (Wales) (Amendment)  
Regulations 2000**

*Wedi'u gwneud*                      3 Chwefror 2000  
*Yn dod i rym*                      7 Chwefror 2000

*Made*                                      3rd February 2000  
*Coming into force*                7th February 2000

Mae Cynulliad Cenedlaethol Cymru, drwy arfer y pwerau a roddwyd i'r Ysgrifennydd Gwladol gan adrannau 74, 140(4) a 143(2) o Ddeddf Cyllid Llywodraeth Leol 1988 (a) ac a freiniwyd bellach yng Nghynulliad Cenedlaethol Cymru (b) a phob pŵer arall sy'n ei alluogi yn y cyswllt hwnnw, yn gwneud y Rheoliadau canlynol.

The National Assembly for Wales, in exercise of the power conferred on the Secretary of State by sections 74, 140(4) and 143(2) of the Local Government Finance Act 1988 (a) and now vested in the National Assembly for Wales (b) and of all other powers enabling it in that behalf, makes the following Regulations.

**Enwi, cychwyn a dehongli**

1.-(1) Enw'r Rheoliadau hyn yw Rheoliadau Ardollau Awdurdodau'r Parciau Cenedlaethol (Cymru) (Diwygio) 2000 a byddant yn dod i rym ar 7 Chwefror 2000.

(2) Yn y Rheoliadau hyn

ystyr "y Prif Reoliadau" yw Rheoliadau Awdurdodau'r Parciau Cenedlaethol (Ardollau) (Cymru) 1995 (c)

**Citation commencement and interpretation**

1.-(1) These Regulations may be cited as the National Park Authorities Levies (Wales) (Amendment) Regulations 2000 and shall come into force on 7 February 2000.

(2) In these Regulations

"the Principal Regulations" means the National Park Authorities (Levies)(Wales) Regulations 1995 (c)

**Diwygio rheoliad 3 o'r Prif Reoliadau**

2. Rhodder yn lle rheoliad 3 o'r Prif Reoliadau (cymhwyso) y rheoliad canlynol-

"3. These Regulations apply in relation to any levy of a National Park authority to be issued to, or anticipated by, a relevant billing authority in respect of financial years beginning on 1st April 2000 and 1st April 2001."

**Amendment of regulation 3 of the Principal Regulations**

2. For regulation 3 of the Principal Regulations (application) substitute the following regulation-

"3. These Regulations apply in relation to any levy of a National Park authority to be issued to, or anticipated by, a relevant billing authority in respect of financial years beginning on 1st April 2000 and 1st April 2001."

(a) 1988 p.41. gwnaed diwygiadau i'r Ddeddf hon nad ydynt yn berthnasol i'r Rheoliadau hyn.

(b) *Gweler* Gorchymyn Cynulliad Cenedlaethol Cymru (Trosglwyddo Swyddogaethau) 1999 (S.I. 1999/672).

(c) O.S. 1995/3019, yr offeryn diwygio perthnasol yw O.S. 1996/2913.

(a) 1988 c.41. to which there are amendments that are not relevant to these Regulations.

(b) See the National Assembly for Wales (Transfer of Functions) Order 1999 (S.I. 1999/672).

(c) S.I. 1995/3019; relevant amending instrument is S.I. 1996/2913

### **Diwygio rheoliad 4 o'r Prif Reoliadau**

3. Yn rheoliad 4 o'r Prif Reoliadau (gosod ardollau) hepgorer paragraffau (1) a (2)

### **Diwygio rheoliad 6 o'r Prif Reoliadau**

4. Yn rheoliad 6 o'r Prif Reoliadau (mwyafswm ardollau) yn lle paragraffau (5), (6) a (7) mewnosoder y paragraff canlynol

"(5) In this regulation - "the agreed proportion" and "the relevant proportion" shall be construed in accordance with regulation 5, "maximum amount" means the amount specified for each National Park authority in the following table -

National Park Authority	Maximum Amount £
Brecon Beacons National Park	621,661
Pembrokeshire Coast National Park	677,779
Snowdonia National Park	878,558

### **Diwygio rheoliad 7 o'r Prif Reoliadau**

5. Yn rheoliad 7 o'r Prif Reoliadau (amnewid ardollau) yn lle paragraff (4) mewnosoder - "A new levy shall be issued in accordance with these Regulations."

### **Eithriadau**

6. Bydd darpariaethau'r Prif Reoliadau fel yr oeddent yn bodoli yn union cyn y diwygiadau sy'n cael eu gwneud gan y Rheoliadau hyn yn parhau mewn grym mewn perthynas ag unrhyw ardoll gan awdurdod Parc Cenedlaethol a osodir ar awdurdod bilio perthnasol ar gyfer unrhyw flwyddyn ariannol sy'n dechrau cyn 1 Ebrill 2000.

Llofnodwyd ar ran Cynulliad Cenedlaethol Cymru o dan adran 66(1) o Ddeddf Llywodraeth Cymru 1998(a)

3 Chwefror 2000

Y Llywydd, Cynulliad Cenedlaethol Cymru

(a) 1998 p.38

### **Amendment of regulation 4 of the Principal Regulations**

3. In regulation 4 of the Principal Regulations (issue of levies) omit paragraphs (1) and (2).

### **Amendment of regulation 6 of the Principal Regulations**

4. In regulation 6 of the Principal Regulations (maximum amount of levies) for paragraphs (5), (6) and (7) substitute the following paragraph -

"(5) In this regulation - "the agreed proportion" and "the relevant proportion" shall be construed in accordance with regulation 5, "maximum amount" means the amount specified for each National Park authority in the following table -

National Park Authority	Maximum Amount £
Brecon Beacons National Park	621,661
Pembrokeshire Coast National Park	677,779
Snowdonia National Park	878,558

### **Amendment of regulation 7 of the Principal Regulations**

5. In regulation 7 of the Principal Regulations (substituted levies) for paragraph (4) substitute - "A new levy shall be issued in accordance with these Regulations."

### **Savings**

6. The provisions of the Principal Regulations as existing immediately prior to the amendments made by these Regulations shall continue in force in respect of any levy of a National Park authority issued to a relevant billing authority in respect of any financial year beginning before 1st April 2000.

Signed on behalf of the National Assembly for Wales under section 66(1) of the Government of Wales Act 1998(a)

3rd February 2000

Dafydd Elis Thomas

Presiding Officer, National Assembly for Wales

(a) 1998 c.38.



---

OFFERYNNAU STATUDOL

---

**2000 Rhif 244 (Cy.2)**

**LLYWODRAETH LEOL,  
CYMRU CYLLID**

Rheoliadau Ardollau Awdurdodau'r  
Parciau Cenedlaethol (Cymru)  
(Diwygio) 2000

---

STATUTORY INSTRUMENTS

---

**2000 No.244 (W.2 )**

**LOCAL GOVERNMENT,  
WALES FINANCE**

The National Park Authorities  
Levies (Wales) (Amendment)  
Regulations 2000

© Hawlfraint y Goron 2000

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan  
The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth  
Carol Tullo, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau  
Seneddol y Frenhines.

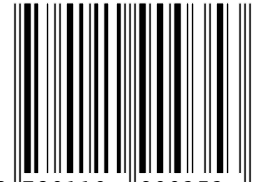
**£2.00p**

WO6058 04/00 ON

© Crown copyright 2000

Printed and published in the UK by The Stationery Office Limited  
under the authority and superintendence of Carol Tullo,  
Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of  
Acts of Parliament.

ISBN 0-11-090035-9



9 780110 900353